

Reply of the Egyptian Government

1. A number of complaints have been made against the defendant Albert Saber Ayyad – aged 27 years – for defaming the prophets on a social networking site. Questioned about the content of these complaints, he complained that his personal page on the social networking site had been hacked into and that an unknown person had downloaded these insults to his page.
2. The content of the downloaded recording – which was submitted to the public prosecutor – turned out to consist of a video clip made by the accused called “Who is the spokesman of God”, containing the following:
 - The accused speaking in the name of Almighty God, stating that all people speak in the name of religion and that the age of the prophets has passed.
 - In the clip he accuses Almighty God of being unable to protect his property and holy things, citing as examples the fact that the Torah has not been compiled, that the Gospels were compiled after 400 years and that the Kaaba has been destroyed five times.
 - His contempt for a number of religious things sacred to both Islam and Christianity, such as circling the Kaaba, fasting in the month of Ramadan and the application of legal punishments in the Islamic religion, and the veneration of the cross and the Lord in Christianity.
3. During the interrogation of the suspect Albert Saber, he claimed to have nothing to do with the charges brought against him, explaining that he did not hold religions in contempt, that his studies at the Faculty of Arts of Cairo University in the philosophy department had given him the opportunity to study comparative religion, Islamic philosophy and Islamic jurisprudence (*fiqh*), and that he used his Facebook page to compare religions and the rights of women in different religions (Islam, Christianity and Judaism), indicating the following:
 - He was sceptical about the story of Mohammed’s midnight journey to the seven heavens because of its similarity to the story of the Zoroastrian gods.
 - He was sceptical about the Gospels regarding the birth of Christ (peace be upon Him), which was similar to 28 legends before the advent of Christ.
 - He had published video clips defaming the prophets with the aim of comparing religions.
4. When the accused was confronted with the above-mentioned video clip, he acknowledged that the voice and image tag was his and that he had filmed the scene almost two months previously because of frequent religious differences, and in reply to – from his point of view – misguided religious authorities and priests, adding that he did not belong to any religion.
5. The Egyptian authorities also questioned the people who had lodged complaints against the accused. The information they gave was as follows:

- The defendant Albert Saber posted a video defaming the Prophet (peace be upon him) on his personal page, and it was downloaded to a page called “Egyptian Atheists”. They stated that it was the accused who had set up that page, and indicated all the clips and images posted on his personal page; most of them said that the accused intended to stir up trouble between Moslems and Christians, and that it would not have taken much for him to create trouble in the environs of his home shortly before his arrest.
- 6. The defendant Albert Saber claims that he was assaulted when in detention at the police station at the instigation of one of the police officers referring to him as “insulting religion”. The public prosecutor conducted an investigation and these claims are untrue.
- 7. The public prosecutor has referred the defendant Albert Saber to the criminal court in the light of articles 98, 102, 160/1, 161/1 and 171/3/4/5/ of the Criminal Code on the charges of contempt of the Islamic religion and contempt of the Christian religion.

It follows clearly from the above that the accused has been referred to the criminal court for contempt of the Islamic religion and the Christian religion and defaming their prophets (and not for posting a film defaming the Prophet or because of freedom of expression or of belief). This is an offence under the provisions of the Egyptian Criminal Code and in accordance with the provision contained in article 18, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, which provides that freedom is subject to such limitations as are prescribed by law and are necessary to protect public safety, health or morals or the fundamental rights and freedoms of others.

41 22 7384415

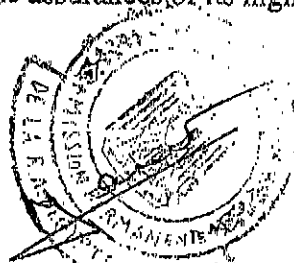


**Permanent Mission of Egypt To the United Nations
and Other International Organizations in Geneva**

53 + 2

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations Office and International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers, Special Rapporteur on freedom of religion or belief, and Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention), and with reference to the latter's allegation letter ref: UA G/SO 218/2 G/SO 214 (56-23) G/SO 214 (3-3-16) G/SO 214 (53-24) EGY 13/2012 dated 3 October 2012 regarding the situation of Mr. Albert Saber Ayyad, has the honor to attach herewith the response of the relevant authorities in Egypt on the above-mentioned communication.

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers, Special Rapporteur on freedom of religion or belief, and Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention) the assurances of its highest consideration.



Geneva, 1 November 2012

Office of the High Commissioner for Human Rights
Fax: +41 22 917 9006

OHCHR REGISTRY

- 2 NOV 2012

Recipients: *S.P.D. (Enale)*

41 22 7384415

رد الحكومة المصرية

١. أن هناك عدة بلاغات مقدمة ضد المدعو/ البير صابر عياد - البالغ من العمر ٢٧ عاماً - بالإساءة إلى الأنبياء على موقع التواصل الاجتماعي بالانترنت، ويسؤله حول ما جاء بهذه البلاغات أدعى سرقة حسابه الشخصي على موقع التواصل الاجتماعي وقيام مجهول بتحميل هذه الإساءات على حسابه.
٢. بتفريغ محتوى الاسطوانة المدمجة - التي قدمت للنيابة - تبين أنها عبارة عن مقطع مصور يعمقة المتهم باسم "من هو المتحدث باسم الله"، تتضمن ما يلي:
 - تحدث المتهم باسم الله - عز وجل - مؤكداً أن جميع الأشخاص يتحدثون باسم الدين وأن عصر الأنبياء والرسول قد انتهى.
 - إتهامه الله - عز وجل - في محتوى المقطع بعدم المقدرة على الحفاظ على ممتلكاته ومقدساته ضارباً المثل بأن التوراة لم يتم تجميعها، وأن الإنجيل تم تجميعه بعد ٤٠٠ عام، وأن الكعبة قد تم هدمها ٥ مرات.

- احتقاره لعدد من المقدسات الدينية لمعتقي الإسلام والمسيحية، على حد سواء، كالطوائف حول الكعبة وصوم شهر رمضان وتطبيق الحدود في الدين الإسلامي، وكذا تقديس الصليب والمسيح في الدين المسيحي.

٣. وباستجواب المتهم/ البير صابر أنكر ما تسبب إليه من اتهامات، موضحاً أنه لم يقم بإذراء الأديان، وأنه دراسته في كلية الآداب جامعة القاهرة قسم الفلسفة قد أتاحت له الفرصة لدراسة مقارنة الأديان والفلسفة الإسلامية والفقه الشرقي القديم، وأنه يستخدم حسابه الشخصي على الفيس بوك لمقارنة الأديان وحقوق المرأة في الديانات المختلفة (الإسلام - المسيحية - اليهودية)، مشيراً إلى ما يلي:

- تشككه في قصة الإسراء والمعراج لتشابهها مع قصة بعض الآلهة الزارديشية.
- تشككه في الإنجيل فيما يتعلق بقصة ميلاد المسيح "عليه السلام" والتي تتشابه مع ٢٨ أسطورة قبل ظهور المسيحية.

- نشره مقاطع صوتية ومرئية تسمى للأنبياء بهدف المقارنة بين الأديان.

٤. بمواجهة المتهم بالمقطع المصور المشار إليه بعاليه، أقر بأن بصمة الصوت والصورة المعروضة عليه هي بصمة صوته وصورته، وأنه قد قام بتصوير ذلك المشهد منذ ما يقرب من شهرين بسبب كثرة الاختلافات الدينية وذلك للرد على الشيوخ والكهنة المضللون من وجهة نظره مضيفاً أنه لا ينتمي لأية ديانة.

41 22 7384415

٥. كما قامت الجهات المصرية المعنية بسؤال مقدمي البلاغات ضد المتهم والذين أفادوا بما يلي:
- قيام المدعو/ البير صابر بنشر الفيديو المسيء للرسول (ص) على صفحته الشخصية، وتحمله على صفحة تسمى "الملحدون المصريون" موضحين أن المتهم هو الذي أنشأ هذه الصفحة، وأشاروا إلى أن جميع الصور والمقاطع منشورة على حسابه الشخصي، مع تأكيد أغلبهم على أن المتهم كان يقصد إثارة الفتنة بين المسلمين والمسيحيين وأنه كاد بالفعل أن يحدث فتنة بمحيط سكنه قبل ضبطه.
 - ٦- أدعى المدعو/ البير صابر بأنه قد تعرض للاعتداء داخل حجز القسم بتحرير من أحد الضباط "مسيحي الديانة"، وقد باشرت النيابة التحقيقات وتبين كذب هذه الإدعاءات.
 - ٧- قامت النيابة العامة بتقديم المدعو/ البير صابر للمحاكمة الجنائية لمعاقبته في ضوء المواد ٩٨ و ١٠٢ ، ١/١٦٠ ، ١/١٦١ ، ٣/١٧١ ، ٤ ، ٥ من قانون العقوبات لما أسند إليه من اتهامات بازدراء الدين الإسلامي والدين المسيحي.

ويوضح مما سبق أن المتهم قدم للمحاكمة الجنائية بازدراؤه للدين الإسلامي والدين المسيحي، والإساءة لرموزهما (وليس عن نشر الفيلم المسيء للرسول أو بسبب حرية التعبير أو الاعتقاد)، وهي الجريمة المؤثمة وفقاً لأحكام قانون العقوبات المصري، ويتفق مع ما ورد بالمادة ١٨ فقرة ٣ من وثيقة العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية، والتي تنص على أن حرية المعتقد تخضع لقيود قانونية والتي تعد ضرورية لحماية الأمن العام، والصحة، والأخلاق، والحقوق الأساسية، وحرريات الآخرين.